



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四一 八七七

一九九五年六月三十日（星期五）

目 錄	頁
聯合公報	1
香港新機場航空貨運服務專營權會議紀要	1
政府歡迎機場委員會達成協議	2
電子泊車裝置	4
香港新電訊時代	5
兩項電訊命令刊登憲報	7
無線通達服務牌照	7
更改電話號碼錄音通知即將取消	8
九五年五月份貨幣統計數字公布	8
公屋居民新上訴途徑	11
稅務局一九九四／九五年度服務表現承諾報告書	11
政府委任公民教育委員會新主席及委員	12
路政署招標興建域多利道改善工程	13
荷李活道擴闊工程	14
政府統計處繼續進行綜合住戶統計調查	15
《公司(修訂)(第二號)條例草案》及《專業會計師(修訂)條例草案》	15
尤德爵士紀念傷殘學生海外研究生獎學金／獎學金接受申請	17
尤德爵士紀念基金海外獎學金接受申請	18
香港教育成功在於教育服務多元化	19
《玩具及兒童產品安全條例》上訴委員團成員再獲委任	20
第二階段禽畜發牌計劃明開始	21
小學生創作展覽	22
公務員薪俸常委會成員再獲委任	23
私人機構參建居屋計劃土地招標	23
葵涌污水隔篩廠今開幕	24
土木工程署招標屯門第三十八區填海工程	25
計劃鋪築道路通往大埔	25
排水渠工程招標	26
平整地盤重置康復中心	26
吊船規例明日生效	27
水務署供水不含蟲類和細菌	28
外匯基金運作	28

## 聯合公報

\*\*\*\*\*

中英聯合聯絡小組機場委員會根據《關於香港新機場建設及有關問題的諒解備忘錄》的規定及關於赤鱗角新機場和機場鐵路總體財務安排會議紀要的決定，對港英政府擬與機場管理局及地鐵公司簽訂的具體協議進行了討論，並達成共識。

雙方同意港英政府現可根據中英機場委員會達成的共識，分別與機場管理局、地下鐵路公司訂立財務支持協議。兩份財務支持協議的文本附後。

英方重申，根據機場核心工程的持續進度，港英政府直接斥資興建的七個工程項目和西區海底隧道工程將於一九九七年六月三十日前完成，而赤鱗角新機場和機場鐵路在一九九七年六月三十日前將最大程度上完成。

中方重申，對新機場及其有關項目的建設予以支持，並再次確認，港英政府所承擔或擔保的與機場項目有關的義務，將從一九九七年七月一日起繼續有效，並將得到香港特別行政區政府的承認和保護。

雙方表示有決心和信心，使新機場和機場鐵路的建設全速進行，盡快全部完成。

中方首席代表

趙稷華

(簽字)

一九九五年六月三十日

英方首席代表

戴維斯

(簽字)

一九九五年六月三十日

完

## 香港新機場航空貨運服務專營權會議紀要

\*\*\*\*\*

在一九九五年六月三十日舉行的中英聯合聯絡小組機場委員會會議上，中英雙方討論了香港機場管理局擬與香港空運貨站有限公司及亞洲空運中心有限公司簽訂兩份航空貨運服務合約的問題，審議了該兩份合約文本並取得了一致意見。

中方確認，根據《關於香港新機場建設及有關問題的諒解備忘錄》的有關規定，該兩份合約在一九九七年六月三十日後繼續有效，並將得到香港特別行政區政府的承認和保護。

中方首席代表

英方首席代表

一九九五年六月三十日

一九九五年六月三十日

完

政府歡迎機場委員會達成協議

\*\*\*\*\*

財政司麥高樂爵士今日（星期五）表示，歡迎機場委員會中英雙方就新機場及機場鐵路之財務支持協議，達成協議。

麥高樂爵士說：「香港政府將分別與地下鐵路公司及未來的機場管理局簽署該兩份財務支持協議。兩份協議乃機場及機場鐵路總體財務安排的重要部分，提供必須的政府保證，令該兩間機構可以向銀行及其他貸款機構舉債。」

他說：「航空貨運服務乃新機場主要的專營服務，對新機場的運作很重要。臨時機場管理局在過去一年多以來一直就批出專營權的事宜而努力，今次達成的協議乃一重大的進展。本人期望其他主要專營權亦能於未來數月內批出。」

機場委員會中英雙方首席代表於今早簽署的一份聯合公報中表示有決心和信心，使新機場和機場鐵路的建設全速進行，盡快全部完成。

英方重申，根據機場核心工程的持續進度，香港政府直接斥資興建的七個工程項目和西區海底隧道工程將於一九九七年六月三十日前完成，而赤鱗角新機場和機場鐵路在一九九七年六月三十日前將最大程度上完成。

中方重申，對新機場及其有關項目的建設予以支持，並再次確認，香港政府所承擔或擔保的與機場項目有關的義務，將從一九九七年七月一日起繼續有效，並將得到香港特別行政區政府的承認和保護。

另外，在機場委員會雙方首席代表今早簽署的會議紀要內，中方同意機場管理局擬與香港空運貨站有限公司及亞洲空運中心有限公司簽訂兩份赤鱗角新機場之航空貨運服務合約之條文，並確認該兩份合約於主權移交後將繼續有效。

根據一九九四年十一月四日簽署的機場委員會會議紀要之條文，政府對新機場和機場鐵路的注資總額將不少於六百零三億元，兩項工程完工時，兩間機構有關兩項工程的舉債總額將不超過二百三十億元。

庫務司鄺其志表示：「未來的機場管理局及地下鐵路公司均需要財務支持協議內所包括的政府保證，使兩間機構可以根據會議紀要以具成本效益的方式進行所需的舉債。」

財務支持協議內其中一項最重要的保證，就是規定在何種情況下地下鐵路公司或未來的機場管理局將需要額外注資，以完成機場鐵路或新機場。財務支持協議列明假若出現不可抗力、或在政府或地下鐵路公司或機場管理局控制範圍以外的情況、或其他合理原因，政府將會對兩間機構進行額外注資。

鄺其志解釋說：「銀行及其他貸款機構均需要在政府與兩間機構的協議內列明一項明確的保證，以保證有足夠的資金去確保兩項工程的完工。」

他說：「我們已從本港及國際性的銀行界確定得知這項明確的保證，將為貸款人提供一個合理程度的肯定性，兩間法定機構亦有信心在這個基礎上以具競爭性的利率進行借貸。」

鄺其志表示：「由於我們已有一套嚴謹的成本監察及控制程序，我們絕對有信心，萬一出現該等情形，政府所需給予的額外注資支持，將可減至最低。」

有關機場的財務支持協議更就工程完工前須償還的利息和本金，向貸款人提供進一步的保證，就是倘若出現資金不足，政府將給予機場管理局免息貸款，以應付新機場完工前的償債開支。

鄺其志說：「中英雙方就兩份財務支持協議達成協議，為機場及機場鐵路工程除去一主要不明確之處。兩間機構現將可完成兩項工程的融資，根據會議紀要去進行商業性的舉債。」

經濟司蕭炯柱說：「航空貨運服務專營權協議的達成，使情況變得明朗，令由私營機構提供資金的其中一項最重要的新機場服務專營權得以早日批出。」

麥高樂爵士說：「下一步將是盡速處理機場其餘的主要專營權和制定《機場管理局條例》。這些事宜若早日得以解決，我們將可以維持新機場工程目前的良好進度。」

他說：「基於這點，政府已與地下鐵路公司及臨時機場管理局修訂兩項工程的啓用日期。」

「根據臨時機場管理局現時已展開的工程計劃，我們預計臨機局之新機場建造工程，將於一九九七年中大體完成，我們需要九個月的時間去進行試用、測試及策劃啓德機場的搬遷，故若其餘主要的機場專營權協議，包括飛機燃料服務、飛機維修、航機膳食及停機坪飛機服務，得以早日達成，我們預計新機場將於一九九八年四月啓用。」

「而根據地下鐵路公司的計劃，機場鐵路工程將於一九九八年四月大體完成，而經過一段時間的測試及試行後，預計可於一九九八年六月啓用。然而，地下鐵路公司擁有提早完成工程的良好紀錄，故我們有信心該公司會盡量提早啓用機場鐵路，以期盡量將兩項工程的啓用日期互相配合。」

機場核心計劃十項工程的建造工程正迅速地向前邁進。整體來說，包括機場及機場鐵路，已完成了超過三分之一的工程。

麥高樂爵士說：「與中方就兩份財務支持協議達成協議乃向前邁進的重要一步，使政府得以與地下鐵路公司簽署有關機場鐵路的財務支持協議。」

他續說：「臨時機場管理局將於立法局制定了《機場管理局條例草案》後重組而成爲機場管理局。政府在取得立法局財務委員會的批准後，將可與機場管理局簽署有關機場的財務支持協議。」

鄭其志並宣布，政府建議下月向財務委員會申請批准在機場管理局成立後，將三百六十六億四千八百萬元（以付款當日價格計算）已批予臨時機場管理局的預付款項，轉爲注資。

此外，政府並將知會財務委員會有關政府與機場管理局簽署財務支持協議所帶來財政的影響。

#### 機場及機場鐵路注資及債務

	注資	債務
新機場	三百六十六億元	一百一十六億元
機場鐵路	二百三十七億元	一百一十四億元
總額	六百零三億元	二百三十億元

完

電子泊車裝置  
\*\*\*\*\*

運輸署計劃未來三年內，分階段替換現時路旁機械式停車收費錶，換上電子泊車裝置。

目前全港設有約一萬三千五百個使用輔幣的路旁停車收費錶。

首階段是於明年底前在港九新界適合地點，替換約百分之三十現時應用的機械式停車收費錶。

在今日（星期五）的記者招待會上，運輸署助理署長（管理及牌照）李樹榮博士示範電子泊車裝置的操作情況時說：「電子泊車裝置，包括電子停車收費錶及憑票泊車機。」

電子停車收費錶在路旁泊車位裝設，憑票泊車機則裝設在適當的露天停車場。兩者均毋須使用現金，可用同一張儲值卡操作。

李樹榮博士說：「香港於三十年前首次引進使用輔幣操作的機械式停車收費錶。這類收費錶，技術上已變得過時，製造商表示將不會再供應現存的機械式收費錶，在數年間亦會停止供應有關的零件。除此之外，機械式的停車收費錶，只能提供有限的管理資訊。」

「在一九九二至九四年間，分別在荃灣、灣仔、銅鑼灣及尖沙咀等地區，就四種不同類型的電子泊車裝置進行實地試驗。」

他表示，這些裝置包括一種憑票泊車機，以及另外三種分別用電子匙、磁帶卡及電子卡操作的電子停車收費錶。每種試驗維持大約一年，以便在各種不同的天氣情況下測試其表現。」

他說：「這類試驗計劃成功，新的泊車裝置在主要幾方面，例如在易於維修、保障收入、執法、公眾接受程度及管理資訊功能等各方面，均評為一般表現良好。」

「有見於連串試驗成功，運輸署計劃在未來三年內，替換所有機械式停車收費錶，換上應用預購式儲值卡的電子泊車裝置。」

他補充說：「現正草擬有關新裝置的規格細則，並計劃通過公開招標方式，添置這些裝置。」

完

香港新電訊時代

\*\*\*\*\*

經濟司蕭炯柱今日（星期五）表示，一九九五年七月一日標誌着香港的電訊發展已進入了一個新紀元。

他說：「香港電話公司在本地有線電話服務享有的專營權今日（六月三十日）屆滿，香港本地電訊市場亦隨即全面開放。」

「由明日（七月一日）起，將有四家電話公司供本港的消費者選擇，它們是香港電話公司、和記廣訊有限公司、香港新電訊有限公司和新世界電話有限公司。」

「即將開放引入競爭的固定網絡服務包括本地電話服務、傳真、數據傳送等。香港擁有四家互相競爭的固定網絡經營商後，將成為世界上最自由及開放的電訊市場之一，遠勝其他大部分的西方國家。」

他補充說：「流動電訊服務引入競爭後的成績有目共睹。我們現有很高的流動電話使用率，而客戶亦有各種價錢合理的產品和服務可以選擇。」

「香港電話公司專營權屆滿代表我們現在可以將由競爭而帶來的成就擴展至香港其他電訊服務。」

蕭炯柱表示，香港並非只為競爭而競爭。

他說：「隨着電訊科技迅速發展，我們期望競爭不僅為消費者帶來更多的選擇、更佳的服務及更廉宜的費用，更重要的是，這將促使經營商提供創新的服務。」

「我們期望透過固定網絡競爭而產生的一些新服務，將會包括個人號碼服務，它能使客戶無論身在何處，都可以用一個電話號碼聯絡；此外，還有高速數據傳送服務，這服務不僅能滿足商戶的要求，還可作為基本設施以提供互動電腦及多媒體服務，提高香港作為國際商業中心的競爭力。」

「該三個新電訊網絡依照牌照所附條件，在建設他們的網絡時採用最新及最先進的光纖科技。經本地固定網絡服務激烈競爭，我們預料未來數年可看到光纖和寬頻道科技迅速擴展到每家每戶及每個辦公室。這樣可使香港在與其他多個國家比較時，得以因電訊科技經常有突破而能率先在本港推出先進資訊和互動服務。」

蕭炯柱說：「這最新發展標誌重要的一步，配合香港政府的政策，使全港市民得以合理和可支付的價格獲得最廣泛的電訊服務。不過最重要的，便是一條資訊超級公路的設立以迎合二十一世紀資訊年代的挑戰，這些發展將使香港超越其他對手。」

隨着電訊政策的整體檢討，政府在一九九二年宣布當香港電話公司的專營權於一九九五年六月三十日屆滿時，本地電話服務將可以公平競爭形式經營。

除香港電話公司外，和記廣訊有限公司、香港電訊有限公司及新世界電話有限公司，在公開的牌照申請後均獲甄選，每間機構並獲發給固定電訊網絡服務牌照，由一九九五年七月一日開始以公平競爭方式提供本地電話及與電話有關服務。

完

## 兩項電訊命令刊登憲報

\*\*\*\*\*

今日（星期五）的政府憲報公布，港督會同行政局於六月二十七日制訂兩項命令，分別為《電訊（固定電訊網絡服務）（豁免領牌）令》和《一九九五年電訊（香港電話公司）（豁免領牌）（廢除）令》。

首項命令旨在為所有固定電訊網絡服務持牌人的客戶訂定豁免規定，使他們毋須就設立、提供、管有及使用接駁固定電訊網絡服務的電訊設備（如電話、圖文傳真機等）申領牌照。

鑑於由明日（七月一日）起，將有三個新營辦商獲發牌照，與電話公司進行競爭，因此有需要制訂新的豁免令。

新命令只是擴大現行有關電話公司的豁免令的豁免範圍，而該項舊有的豁免令則會根據港督會同行政局所制訂的第二項命令予以廢除。

完

## 無線通達服務牌照

\*\*\*\*\*

電訊管理局局長艾維朗今日（星期五）宣布，當局已收到六份有意在香港提供無線通達服務的各個財團所提交的競投書。

艾維朗說：「我們正為消費者物色一些既提供優質服務，又收取合理費用的競投書，而較早前已宣布可批出最多四個無線通達服務牌照。」

「接獲的競投書將按一套準則予以詳細評估，有關準則包括客戶服務及收費、技術質素、投資及財政、公司架構、推行時間表、履約保證金水平、管理及技術知識、對本地電訊業及經濟帶來的其他利益，以及建議書所作的研究和質素。所有資料均絕對保密。」

一個跨部門工作小組已經成立，負責評估各份競投書，以及就那個申請人宜獲發牌向電訊管理局局長提供建議。

工作小組的成員包括電訊管理局、經濟科、律政署和廉政公署的代表。

預計無線通達服務牌照申請結果可於本年年底前正式向外公布。

無線通達服務主要是為提供無線接駁至固定電訊網絡服務而設，是項服務是從第二代無線電話服務發展而來。無線通達服務可提供雙向通話，以及以低移動速度保持通話延續性。簽發無線通達服務牌照有助將嶄新的無線通達科技引進香港。

完

更改電話號碼錄音通知即將取消

\*\*\*\*\*

電訊管理局發言人提醒市民，香港所有住宅和商業電話以至傳真機的號碼，均已在原有的號碼前加上「二」字，由先前的七位號碼改為現時的八位號碼。

發言人說：「電話用戶現時可聽到一段錄音，提醒他們改撥八位號碼，但這段錄音將於本年六月三十日午夜起取消。由本年七月一日起，仍以七位號碼打出的電話將不獲接通。」

「傳呼服務的電話號碼將於本年十月一日更改。詳情不久會由各傳呼服務經營商直接通知其客戶。」

如對上述號碼更改有任何疑問，可致電二九六一 六六五零向電訊管理局查詢。

完

九五年五月份貨幣統計數字公布

\*\*\*\*\*

香港金融管理局今日（星期五）發表的統計數字顯示，港元存款流向定期存款於九五年五月持續放緩。

附表一列出九五年五月份的摘要數字及與數個月前的比較數字。

## 存款

---

九五年五月份港元總存款輕微上升百分之零點七，較四月份的百分之一點九升幅為低。港元定期存款於五月份錄得百分之零點三的增幅，四月份升幅為百分之三點五。港元儲蓄及定期存款於五月份分別上升百分之一點三和百分之一點七，而於四月份則分別上升百分之一點六和下跌百分之八。這顯示由於利率上升和定期存款利率上限逐步放寬而導致的存款轉移已經放緩。儲蓄存款在過去數個月均已錄得增長。

掉期存款在五月份持續下跌，但跌幅卻減慢，五月份跌幅為百分之三點六，四月份的跌幅為百分之五點八。自從一九九四年十月首階段利率上限放寬以來，掉期存款從去年十一月的高峰至今累積跌幅達百分之三十八，這主要是由於市民寧可選擇港元定期存款所致。

外幣存款的升幅在五月份頗為穩定，升幅為百分之一點三，四月份的升幅為百分之一點六。五月份非美元外幣存款增長百分之二點六，而美元存款上升百分之零點一。

## 貸款及墊款

---

認可機構的未償還貸款和墊款在五月份上升百分之二點二，四月份的升幅為百分之五點二。升幅放緩是由於外幣貸款增幅從四月份的百分之七點一放緩至五月份的百分之二點五。港元貸款升幅非常穩定，五月份為百分之一點六，四月份為百分之一點四。

## 貨幣供應

---

公眾所持的貨幣在五月份下跌百分之零點九，但為港元活期存款上升百分之一點七所抵銷，故此，港元貨幣供應M一在五月份輕微上升百分之零點六。

港元貨幣供應M二和M三，在調整以包括外幣掉期存款後，升幅由四月份的百分之一點八，放緩至五月份的百分之零點六。

(下頁續附表)

## 附表一：一九九五年五月貨幣統計數字

(百萬港元計)

貨幣供應	前數月 (與一九九五年五月比較之變動百分率)			
	一九九五年五月	一九九五年四月	一九九五年二月	一九九四年五月
M1 -- 港元	166,060	165,071 ( 0.6 )	169,244 ( -1.9 )	164,236 ( 1.1 )
外幣	17,590	16,525 ( 6.4 )	18,529 ( -5.1 )	18,671 ( -5.8 )
總計	183,651	181,596 ( 1.1 )	187,773 ( -2.2 )	182,907 ( 0.4 )
M2 -- 港元@	1,162,566	1,155,501 ( 0.6 )	1,114,306 ( 4.3 )	992,935 ( 17.1 )
外幣*	977,544	965,723 ( 1.2 )	922,245 ( 6.0 )	829,540 ( 17.8 )
總計	2,140,110	2,121,223 ( 0.9 )	2,036,551 ( 5.1 )	1,822,475 ( 17.4 )
M3 -- 港元@	1,180,133	1,173,289 ( 0.6 )	1,131,942 ( 4.3 )	1,009,864 ( 16.9 )
外幣*	1,040,852	1,028,043 ( 1.2 )	983,249 ( 5.9 )	874,645 ( 19.0 )
總計	2,220,985	2,201,332 ( 0.9 )	2,115,191 ( 5.0 )	1,884,509 ( 17.9 )
流通紙幣及硬幣	78,256	78,915 ( -0.8 )	80,566 ( -2.9 )	72,444 ( 8.0 )
市民持有的紙幣 及硬幣	69,295	69,914 ( -0.9 )	71,570 ( -3.2 )	64,260 ( 7.8 )
<b>存款</b>				
活期存款	114,356	111,682 ( 2.4 )	116,203 ( -1.6 )	118,647 ( -3.6 )
儲蓄存款	398,265	393,522 ( 1.2 )	380,466 ( 4.7 )	405,100 ( -1.7 )
持牌銀行定期存款	1,515,621	1,503,305 ( 0.8 )	1,425,592 ( 6.3 )	1,202,783 ( 26.0 )
有限牌照銀行 定期存款	38,526	37,428 ( 2.9 )	36,049 ( 6.9 )	28,818 ( 33.7 )
接受存款公司 定期存款	20,037	20,223 ( -0.9 )	19,888 ( 0.7 )	17,742 ( 12.9 )
港元存款@	1,081,266	1,073,789 ( 0.7 )	1,031,587 ( 4.8 )	922,695 ( 17.2 )
活期存款	96,766	95,157 ( 1.7 )	97,674 ( -0.9 )	99,976 ( -3.2 )
儲蓄存款	271,593	268,129 ( 1.3 )	263,133 ( 3.2 )	280,107 ( -3.0 )
定期存款@	712,907	710,503 ( 0.3 )	670,781 ( 6.3 )	542,612 ( 31.4 )
美元存款*	509,055	508,305 ( 0.1 )	512,987 ( -0.8 )	439,458 ( 15.8 )
其他外幣存款*	496,485	484,066 ( 2.6 )	433,623 ( 14.5 )	410,937 ( 20.8 )
所有存款	2,086,806	2,066,160 ( 1.0 )	1,978,198 ( 5.5 )	1,773,090 ( 17.7 )
外幣掉期存款	64,678	67,075 ( -3.6 )	79,422 ( -18.6 )	87,893 ( -26.4 )
<b>貸款和墊款</b>				
供香港有形貿易	150,197	143,907 ( 4.4 )	135,120 ( 11.2 )	114,973 ( 30.6 )
供非經香港的 商品貿易用	15,498	13,801 ( 12.3 )	13,404 ( 15.6 )	11,559 ( 34.1 )
在香港使用的 其他貸款	1,329,261	1,312,371 ( 1.3 )	1,286,216 ( 3.3 )	1,178,128 ( 12.8 )
在香港以外使用的 其他貸款	2,242,316	2,183,437 ( 2.7 )	1,883,984 ( 19.0 )	1,713,264 ( 30.9 )
未能確定使用地方的 其他貸款	41,717	42,698 ( -2.3 )	41,452 ( 0.6 )	45,142 ( -7.6 )
以港元計之貸款	1,180,216	1,161,967 ( 1.6 )	1,134,172 ( 4.1 )	1,051,640 ( 12.2 )
以外幣計之貸款	2,598,773	2,534,246 ( 2.5 )	2,226,004 ( 16.7 )	2,011,427 ( 29.2 )
總貸款和墊款	3,778,989	3,696,213 ( 2.2 )	3,360,176 ( 12.5 )	3,063,067 ( 23.4 )

\* 經調整以不包括外幣掉期存款。

@ 經調整以包括外幣掉期存款。

註：由於進位關係，項目相加數額未必等於總數數額。

## 公屋居民新上訴途徑

\*\*\*\*\*

政府今日(星期五)在憲報刊登的《一九九五年房屋(修訂)條例》及《房屋(租務上訴)規則》，將於七月一日起為公屋居民提供一個新的上訴途徑。

根據該條例，房屋司黃星華將會委任一個上訴小組聆聽對房屋委員會決定終止租約或發出遷出通知書的上訴。聆聽上訴的程序在新的規則內訂明。

黃星華說：「主要目的是要確保每宗上訴都是以一致、有效率及公正的態度處理，而上訴小組的成員名單將於稍後公布。」

該條例亦會阻止就居者有其屋計劃及私人機構參建居屋計劃房屋進行未經許可的按揭或收費，令這些按揭或收費在法律上無效，違例者更會被檢控。

該條例的其他條文將會澄清房屋委員會在聘請員工及顧問方面的權力，亦會將房屋署署長下放行政職務給房屋署官員的程序精簡。

完

## 稅務局一九九四／九五年度服務表現承諾報告書

\*\*\*\*\*

稅務局在一九九三年一月開始實施服務表現承諾，作為政府「服務市民」計劃的一部分。稅務局現公布為市民所提供多項服務的標準處理時間。

服務表現承諾所涵蓋的服務，包括查詢、發出報稅表、處理評稅、購買及兌換儲稅券、反對評稅及申請延緩繳稅、文件加蓋印花、商業登記事宜，以及評審遺產稅。此外，稅務局亦設立了一個服務承諾關注委員會，成員來自社會上廣泛不同層面，獨立監察稅務局實施服務表現承諾的表現。

稅務局局長歐陽富今日(星期五)發表其每年服務表現承諾報告書。他公布在截至一九九五年三月三十一日該年度內，除個人查詢方面外，其他稅務局承諾提供的服務都達到既定的標準。他解釋由於新實施的綜合報稅表在去年五月首次發出，引致個別查詢者詢問項目增加，但稅務局所採取的補救行動，已有效地處理有關問題。

歐陽富摘要提及該年度稅務局多項服務表現的成績，雖然他對這些成績十分滿意，但稅務局不會因此而自滿，並會繼續努力以求更進一步。在這方面，他指出，香港理工大學曾於本年二月獲委託就稅務局查詢服務的效率和質素進行了一項獨立調查。他表示調查發現稅務局為市民提供有效率和高質素服務。

根據去年度所取得的成績，稅務局局長提高了本年度電話查詢、報稅表的處理、商業登記及遺產稅等方面的服務標準。自動電話接聽系統的改良亦會使市民可更迅速獲取所需資料。他表示能夠提高這些範疇的服務水平，全賴其員工的支持，以及服務承諾關注委員會提出建設性的意見。

歐陽富續稱，稅務局整體取得的成績，有賴其員工能了解市民的需要，並竭誠服務。為表示對他們的讚賞，服務承諾關注委員會的主席何歷奇向八名稅務局在前線服務的最佳櫃位職員頒發嘉獎信。

稅務局局長亦多謝納稅人在稅務局所提供服務的水平有時未能達到所承諾的標準時所表現的理解。

稅務局局長表示服務表現承諾單張及一九九四／九五年度報告書，可在灣仔稅務大樓稅務局詢問服務中心及九龍和荃灣收稅處索取。有關單張及報告書在七月初亦會於各政務處派發。

完

政府委任公民教育委員會新主席及委員

\*\*\*\*\*

政府已委任立法局議員鄭慕智為公民教育委員會主席，由明日（星期六）起接替即將離任的主席謝志偉博士。

鄭慕智是一名律師，於一九九一年起成為立法局議員。其公民教育委員會主席任期將由一九九五年七月一日開始至一九九七年三月三十一日止。

為了加強委員會的工作及填補部分任期屆滿的成員空缺，政府亦委出以下人士為公民教育委員會委員：

（一）張延登，光明學校教師，青年事務委員會委員，並曾任元朗區議員及元朗公民教育委員會主席；

（二）葉麗嫦，聯合醫院兒科顧問醫生，兒童權利會議一九九三年主席，防止虐待兒童會主席及香港兒童權利委員會主席；

(三) 岑敏玲，SE Asia Resources Ltd 董事總經理，曾任影視及娛樂事務管理處處長。她亦是香港各界婦女聯合協進會成員；

(四) 戴耀廷，香港大學法律系講師，曾是基本法諮詢委員會成員及雙語法例諮詢委員會成員；

(五) 阮偉文，達騰工業有限公司市場經理。他一直積極參與童軍及女童軍的活動。

此外，政府更讚揚離任主席謝志偉博士過往七年對公民教育委員會的承擔，在他的帶領和指導下，公民教育的信息得以傳揚開去。

政府亦向其他三位最近離任的委員——陳文敏、陳振發和葉華致以謝意，他們對公民教育委員會的工作付出很大的貢獻。

公民教育委員會在一九八六年成立，其屬下五個工作小組在一九九五至九六年的工作重點是：公民權利和代議政制、平等機會和消除歧視，以及法治精神。

即將舉辦的活動包括九五公民教育展覽、以平等機會和消除歧視為題的漫畫及插圖設計比賽以及人權教育宣傳運動。

至於有關公民教育、人權和基本法的一連串出版刊物，以及為小學生而設的人權教育教材套，也在積極籌備之中。

公民教育委員會的現任委員包括：陳家樂、陳霍寶珍、陳永泰、程介南、張妙清博士、周偉淦、何秩生博士、何淑賢、黎志棠、林旭華、梁魏懋賢、盧子健博士、戴希立和徐慶全。

完

#### 路政署招標興建域多利道改善工程

\*\*\*\*\*

路政署現招標承投域多利道改善工程第Ⅱ階段第Ⅰ期。

此項工程包括將摩星嶺道與大口環道之間的一段一點三公里域多利道，改線及擴闊為雙線行車道，每邊均設有大部分闊二點七五米的行人路；重建道路及有關的渠務工程，以及在急彎處建築兩條高架道路，以拉直道路。

另外，亦會建築護土牆、進行斜坡工程及環境美化工程。

建築工程預計於今年九月動工，需時二十六個月完成。

宏道建設及工程顧問公司已為路政署港島區辦事處設計此項工程，並會監督施工。

有關的招標公告已於今日（星期五）在政府憲報刊登。

投標表格及其他資料，可向宏道建設及工程顧問公司索取。查詢電話：二八六二 三七五零。

投標書須於今年七月二十一日中午十二時前，放入香港下亞厘畢道中區政府合署東座地下低層電梯門廊的「布政司署投標箱」內。

逾期的投標概不受理。

完

#### 荷李活道擴闊工程

\*\*\*\*\*

政府擬擴闊及重建港島西區介乎樓梯街與水坑口街之間的一段荷李活道。

工程完成後，將會提供額外的路旁上落客貨設施及改善此段荷李活道的交通情況。

有關的建議工程公告，已於今日（星期五）的憲報刊登。

下述地點均備有表明建議工程的圖則及計劃摘要供查閱：

- \* 香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心；及
- \* 香港灣仔軒尼詩道一三零號修頓中心十九樓港島西區地政處。

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港下亞厘畢道中區政府合署東座三樓運輸司提出，說明其本人的權益及聲稱受該項工程或使用影響的情形，最遲於今年八月二十九日將反對書送達運輸司。

完

政府統計處繼續進行綜合住戶統計調查

\*\*\*\*\*

政府統計處將於七月至九月繼續進行綜合住戶統計調查。

這項統計調查長期持續地進行，蒐集有關本港人口的就業、失業、就業不足資料及一般社會特徵。

此外，即將進行的統計調查亦包括以下問題：就業人士轉職的情況、入住醫院的情況、等候的士時間、在中國工作的香港公民、市民在外地旅行消費支出及住戶租金支出情況。

政府統計處以科學抽樣方式，每季從本港各區選出約一萬三千五百個屋宇單位參與是項統計。為更準確估計自上期統計後本港社會和經濟狀況的轉變，是項統計採用重疊抽樣設計；即在某一季被選中的住戶中，約有一半是在三個月前曾接受訪問的住戶。

統計處已寄出中英文通知書予被選中的住戶，說明統計調查的目的及邀請其自願合作。

該處的職員會訪問這些住戶，以蒐集所需資料。統計員在登門訪問時均攜備政府僱員身份證，及獲委派進行這項統計調查的證明書，以供查閱證明身份。

為使住戶及統計處雙方更感方便，被選中的住戶可以電話預約統計員造訪的時間。

綜合住戶統計調查是根據《普查及統計條例》（香港法例第316章）第III A部的規定，並由憲報於一九九零年一月十九日所刊登第212號公告宣布進行。

條例規定，所蒐集到個別人士或住戶的資料，將嚴加保密，不會向公眾人士、任何私人機構或其他政府部門透露。

完

《公司（修訂）（第二號）條例草案》及《專業會計師（修訂）條例草案》

\*\*\*\*\*

政府憲報今日（星期五）刊登《一九九五年公司（修訂）（第二號）條例草案》和《一九九五年專業會計師（修訂）條例草案》。

政府發言人說，修訂《公司條例》（香港法例第三十二章）將刪除法人團體不得被委任為核數師的規定；而修訂《專業會計師條例》（香港法例第五十章）將訂明在何種情形下核數法團公司才可向香港會計師公會登記。

修訂亦包括安排專業彌償保險的規定及該類法團公司的董事及股東所受的限制。

發言人在介紹該兩條條例草案的背景時表示，香港會計師公會自一九八八年八月已向政府提交意見，要求准許核數公司成立為有限責任的法團。

他說：「他們表示所有合夥人均須承擔無限責任的原則並不公平，並認為核數師應可獲得保障，使無須承擔因其合夥人在專業上的疏忽而導致的責任，而成立法團將有助使所須承擔的個人責任，規限在眾所周知和合理的範圍內。」

「據悉在英國和其他多個地區是准許核數師公司成立為法團的。」

他解釋說，該建議原則上獲公司法改革常務委員會接納，但要維持適當的核數標準，以及執業會計師或會計師成立的法團公司，將會投購足夠的專業彌償保險，以應付向其提出的索償。

發言人說，香港會計師公會已積極回應該委員會提出的兩項關注事項。

他說：「會計師公會在一九九二年實施一個執業查察新計劃，派出查察員到所有個別執業單位，監察有關遵守核數標準及規定的情況。」

「會計師公會預計在今年年底時完成查察三百個單位。倘有某些個案仍未達到所規定的標準，則會計師公會會獲授權採取紀律行動。」

至於專業彌償保險的問題，發言人說，該公會將規定法人公司必須採取合理的步驟，確保能應付因其專業服務而引致的索償。

他說：「此外，該公會將持有一項採取總保單形式的專業彌償保險計劃，各法人公司須根據公會所訂明的規則投購所須的最低專業彌償保險額。」

「會計師公會將獲授權向違反規則者作出紀律處分。」

發言人指出，為進一步保障公眾利益，會計師公會已同意就有關成立法團的規則而作出的任何修改建議，徹底徵詢政府的意見，並對政府所提出的任何修改作出回應。

他說：「為確保核數客戶及第三者的利益不被忽略而須在會計師公會核數標準內加入一項重要措施。負責某項核數工作的核數師必須在核數報告內清楚提述自己，以及給予客戶的委聘書中亦要作有關的提述。這樣可幫助感到不滿者向有關的核數師提出民事訴訟。」

「這些措施會達到保障沒有犯錯的核數師免負因合夥人在專業上的疏忽而導致的責任這個原意。」

發言人補充說，根據律政署的意見，疏忽的個別人士在事件中如負有個人照料職責，則可能招致個人責任。因此，法團公司的核數師若以為成立法團後便可獲得保障，免於承擔因本身在專業上的疏忽而導致的責任，會是危險的想法。

為確保法團公司的獨立性，現建議一般而言，只有專業會計師才符合資格成為法人公司的董事及股東。

會計師公會並有意規定法人公司的董事和成員至少有三分之二為專業會計師。條例草案內載有條文限制獲委任的非會計師董事可行使的權力和控制。

兩項條例草案將在七月五日提交立法局。

完

#### 尤德爵士紀念傷殘學生海外研究生獎學金／獎學金接受申請

\*\*\*\*\*

尤德爵士紀念基金理事會今日（星期五）宣布，一九九六至九七學年度傷殘學生海外獎學金／海外研究生獎學金，由今日起接受申請。

理事會將為該獎學金選出一名得獎學生。

獎學金的設立旨在鼓勵成績優異的傷殘學生前往海外著名院校繼續升學。

研究生獎學金為以專題研究或專題研讀形式修讀研究生學位課程的人士而設；獎學金則為修讀首個學士學位課程的人士而設。

獲頒獎學金者須展示其在保持強健體魄和頭腦靈活、適應新環境及為其他傷殘人士建立好榜樣等各方面的能力，並須於畢業後在香港工作至少三年。

申請人應辦理入讀所選院校的一切申請手續和符合入學條件並獲得取錄。

研究生獎學金金額約每年二十萬八千元，最長為期三年（博士學位）或最長為期兩年（碩士學位）；獎學金金額約每年十九萬元，最長為期三年。

此外，亦設有特別的一次過支付補助金，用以購買學習輔助儀器或獲取援助服務，獎額視乎情況而定。

申請表格及資料文件可在下列地點索取：

- (一) 學生資助辦事處——香港灣仔告士打道一百五十一號國衛中心九樓。
- (二) 教育署升學及輔導服務組——九龍旺角聯運街三十號旺角政府合署二零六室。

查詢詳情，請致電二八零二 一六三五、二八零二 一六三八或二八零二 一六三九。

完

#### 尤德爵士紀念基金海外獎學金接受申請

\*\*\*\*\*

尤德爵士紀念基金理事會今日（星期五）宣布，一九九六至九七學年度海外獎學金及海外研究生獎學金，由今日起接受申請。

該等獎學金旨在鼓勵優秀學生前赴海外著名院校繼續升學。

獲獎者應對香港有強烈的責任感，並願意在學成返港後，為社會作出貢獻。他們於畢業後須在香港至少工作三年。

研究生獎學金為以專題研究或專題研讀形式修讀研究生學位課程的人士而設；獎學金則為修讀首個學士學位課程的人士而設。

申請人必須辦理入讀所選院校的一切申請手續，並符合該校的入學條件。

研究生獎學金金額約每年二十萬八千元，最長為期三年（博士學位）或最長為期兩年（碩士學位）；獎學金獎額約每年十九萬元，最長為期三年。

申請表格及資料文件可在下列地點索取：

- (一) 學生資助辦事處 — 香港灣仔告士打道一百五十一號國衛中心九字樓。
- (二) 教育署升學及輔導服務組 — 九龍旺角聯運街三十號旺角政府合署二〇六室。

查詢可致電二八〇二 一六三五、二八〇二 一六三八或二八〇二 一六三九。

截止申請日期為今年九月二十九日。經挑選的申請人將獲邀參加最少一次面試，面試在明年一月至三月間在香港舉行。

完

香港教育成功在於教育服務多元化

\*\*\*\*\*

教育署署長林煥光今日（星期五）表示，香港教育之所以成功，是由於政府及志願機構和辦學團體積極提供並發展多元化的教育服務所致。

林煥光在出席明愛白英奇專業學校第二十二屆美術設計展開幕典禮時表示，在過去的幾十年，香港成功地發展成爲一個工商業的大都會和世界知名的財經中心，這個成就無疑和香港教育所締結的果實有不可分割的關係。

他說，香港教育之所以成功，是由於政府大力推廣中、小學和專上教育，以及志願機構和辦學團體積極提供並發展多元化的教育服務所致。

林煥光又鼓勵學生在留意潮流轉變的同時，更要多關注社會的變化和關心社會的需要，同心協力，促進香港進一步的發展。

他認爲當人們讀書越多，越會發現書本上的知識要和實際生活結合，才會真正發揮最大效用。社會是知識的來源，亦是知識的實驗室。多留心社會動態，認識時代的發展情況，會爲學習和工作帶來更多啓發。

林煥光並讚揚香港明愛在這二、三十年來，對本港的教育，特別是成人及持續教育方面，貢獻良多。

他說：「明愛白英奇專業學校自一九七一年創校至今已有二十多年，其間培育了不少在設計界、時裝界、商界以至服務界中的專業人才。」

「該校早於七十年代已開辦商業設計課程，是本港最早開辦同類課程的學校之一，使學生可以依照個人的興趣，選修平面、時裝及室內設計等科目。二十多年來，畢業學生人數眾多，在有關行業中素負盛名。」

完

《玩具及兒童產品安全條例》上訴委員會成員再獲委任

\*\*\*\*\*

政府發言人今日（星期五）宣布，工商司已再次委出《玩具及兒童產品安全條例》下之上訴委員會成員，任期為兩年半，由即日起生效。

再獲委任的上訴委員會成員如下：

主席

——

廖長城御用大律師

副主席

———

徐慶全

成員

——

陳文

周黃美寶

高隆博士

范世義

何兆鑾博士

林健鋒

林惠玲

劉紹雄

李家仁醫生

李賽群

龐富偉

石慶麟

施戴文

鄧善均

黃國強

發言人說：「上訴委員會成員會聆訊就海關總監根據該條例第VI部作出的執法決定或行動而提出的上訴。」

海關總監可以下列通知書的形式作出執法的決定或行動：

(a) 警告通知書，該通知書規定玩具及兒童產品的供應商須改善產品的安全程度；

(b) 禁制通知書，該通知書規定供應商須停止供應不安全的產品；及

(c) 收回通知書，該通知書規定供應商須從市面收回不安全的產品。

完

## 第二階段禽畜發牌計劃明開始

\*\*\*\*\*

影響元朗及屯門等地禽畜農民的第二階段禽畜飼養發牌計劃，將於明日（星期六）正式展開。

漁農處高級獸醫官廖季堅今日（星期五）表示，受第二階段禽畜發牌計劃影響的農場的正確位置包括位於元朗、屯門走廊地帶、元朗區及錦田河區。

廖季堅強調，在第二階段申領牌照於今年十二月三十一日截止後，在該等禽畜廢物管制及限制區內未領牌飼養禽畜均屬違法。他籲請受影響禽畜農民於限期前申領牌照。

他說：「雖然第二階段申領牌照尚有六個月才截止，但漁農處仍勸喻農民盡快作出申請，因為處理需時和要考慮申辦的廢物處理系統是否合適。」

他希望受第二階段影響的農民，會如第一階段農民對禽畜發牌計劃同樣支持。

他補充說：「實際上，所有已知受第一階段影響的禽畜農民，均已向漁農處申領牌照。」

在提到禽畜飼養牌照時，廖季堅指出，牌照有效期為三年，持牌人須在有效期屆滿前重新申請牌照。

牌費款額視乎農場所容納禽畜數目及禽畜舍面積而定，現時一個有效期為三年的牌照費用由七百五十元至四千五百元不等。

至於申領牌照的手續，申請人可親往或致函下列地點索取飼養禽畜牌照申請表格：屯門麒麟圍漁農處青山家禽繁殖場農場發牌組、打鼓嶺坪嶺打鼓嶺豬種繁殖場、元朗橋樂坊二號元朗政府合署五樓元朗農業辦事處、大埔汀角路政府合署五樓大埔農業辦事處，及廣東道三九三號廣東道政府合署十二樓漁農處。

申請人須將填妥的表格連同兩份農場圖則，親身交回這些地址，或以掛號郵寄農場發牌組。申請人須在圖則上列明和畫上用以飼養禽畜的地方和安裝禽畜廢物處理系統詳情。此外，申請人本身及其農場的有關文件，須一併附上影印本。

申請人考慮選用各種不同的處理系統時，可參考環境保護署編印的廢物處理指南。

一份有關發牌程序的小冊子可向漁農處的分區辦事處、各政務處及環保署分區辦事處索取。

農民可辨認出其農場位置的大比例地圖，現置於土地註冊處及環保署在大埔、荃灣、觀塘及灣仔的分處，以便公眾人士查閱。

根據《公眾衛生（鳥獸）（飼養禽畜發牌）規例》，任何人士若被發現無牌飼養禽畜均會被檢控，一經定罪，最高可被罰款五萬元，再犯者最高可被判罰款十萬元。而無牌飼養禽畜期內每天可被罰款一千元。

如對發牌事宜有查詢，可致電二四六二 七四二二或二四六二 七四四三向漁農處農場發牌組查詢。

完

#### 小學生創作展覽

\*\*\*\*\*

教育署將於明日（星期六）起至七月三十一日期間舉辦小學生創作展覽，歡迎教師及學生前往參觀。

教育署發言人說：「參加這次展出的學校約百多間，而作品共約千多件。」

他鼓勵學生利用暑假參觀這個展覽。這次的學生創作品，種類繁多，計有素描、繪畫、平面設計、立體設計、版畫、雕塑、陶藝製作和民間工藝等。

發言人說，展覽作品琳瑯滿目，不但反映小學生的個人趣味和對事物的觀察，亦表現出小學生對生活的熱愛、對創作的熱誠和對美勞科學習的興趣。

除小學生的作品外，展覽場地亦會展出一小部分現職美勞科教師的教材設計。

對本港美術教育關心或有興趣的各界人士可於明日（星期六）起至七月三十一日期間，逢星期一至五上午九時至下午五時，星期六上午九時至中午十二時，前往北角百福道四號教育署輔導視學處美工中心參觀。

完

### 公務員薪俸常委會成員再獲委任

\*\*\*\*\*

政府今日（星期五）宣布，港督再度委任莫大偉和趙世存為公務員薪俸及服務條件常務委員會委員。

委任為期兩年，由一九九五年七月一日起生效。

莫大偉和趙世存在該常務委員會已分別服務了八年和六年。

公務員薪俸及服務條件常務委員會負責就管理除紀律部隊外的非署長級公務員的薪酬及絀用條件的原則及慣例，向政府提供意見。

常務委員會由高登爵士擔任主席，其他委員包括歐肇基、陳兆源博士、簡大偉、江麥麗珍、盧景文、鄧桂能和戚禮家教授。

完

### 私人機構參建居屋計劃土地招標

\*\*\*\*\*

地政總署現正招標承投一幅位於將軍澳面積約三萬平方米的土地，以作私人機構參建居屋計劃發展用途。

招標詳情已刊載於今日（星期五）的憲報。

該幅土地將提供完成建築面積約二十三萬平方米的樓面作住宅用途，以及完成建築面積約三千三百平方米的樓面作非工業用途。建築完成後，該私人機構參建居屋計劃將提供三千三百個至四千個住宅單位。

該署發言人說，招標內容就有關聘請承建商方面有一項新規定。

他續稱：「發展商在聘請主要承建商時，須從列於房屋委員會承建商名冊上樓宇（新工程）類別第二類新工程有確定資格的承建商中選出，以執行與發展有關的所有專業承建商及供應商所承造的所有附屬工程。」

投標表格、招標公告及章程可到香港花園道美利大廈十四樓地政總署或九龍上海街二五零號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處索取。

招標文件亦可向沙田、大埔、北區、元朗、荃灣、葵青、屯門、西貢及離島各地政處索取。

截標日期為八月二十五日正午十二時。

完

### 葵涌污水隔篩廠今開幕

\*\*\*\*\*

為葵涌及荃灣地區排出的住宅及工業污水提供初級處理的葵涌污水隔篩廠今日(星期五)正式開幕。

渠務署署長吳詒蔭今日上午主持該污水隔篩廠開幕儀式時指出，當該廠全面啓用時每日可為八十七萬立方米污水提供初級處理，相等於一百一十萬人口所產生的污水量。

他說：「初期，經處理的污水會透過一條現時的海底排放管排放入藍巴勒海峽，以作進一步的散布和稀釋。」

「於一九九七年中策略性污水排放計劃第一階段完成之後，經處理的污水將會接駁至一條污水隧道，輸送往昂船洲的污水處理廠。之後，藍巴勒海峽的水質將會大為改善。」

同時在開幕禮上致詞的拓展署署長李承仕則表示，葵涌污水隔篩廠屬新市鎮發展計劃的其中一項工程。

他指出，另一項改善荃灣及葵涌污水收集系統的工程已經動工。

他說：「這項工程的其中一部分涉及重建和擴闊附近的永順街及葵裕街，這項工程亦是由渠務署代拓展署進行的。」

葵涌污水隔篩廠是由渠務署代拓展署興建。

廠房設計為多層廠房大樓，規劃面積為三千四百平方米。

建造費用為一億三千九百萬元，工程於三年半內完成。

完

### 土木工程署招標屯門第三十八區填海工程

\*\*\*\*\*

土木工程署現招標承投屯門第三十八區特別工業區發展計劃之第一階段填海與道路及渠務建築工程。

工程包括第一階段填土二十八公頃，及興建海堤、道路和渠道，以便為屯門第三十八區特別工業區的發展提供土地及有關的基礎建設。

工程預計於一九九五年九月展開，一九九八年底完成。

土木工程署土木工程處海港工程部已設計有關工程，並會負責監督施工。

投標表格及其他資料可向九龍公主道一零一號土木工程署大樓五樓土木工程處海港工程部總工程師索取。

截標日期為七月二十八日中午十二時。

完

### 計劃鋪築道路通往大埔

\*\*\*\*\*

一名地產發展商現計劃鋪築一條通路，由西沙路通往擬議在大埔市地段一百四十六號的住宅樓宇發展計劃，以及擴闊馬鞍山樟木頭一段西沙路。

發展商將自資進行有關工程，並須令地政總署署長對工程感到滿意。

施工期間將會維持必須的通道，以期盡量減低對市民造成的不便。

建議的道路工程公告刊載於今日（星期五）出版的憲報。

市民可前往香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心、新界大埔汀角路一號大埔政府合署大埔地政處和大埔政務處查閱有關工程圖則。

任何人士如欲反對該擬議工程，必須於一九九五年八月二十九日前，以書面向香港下亞厘畢道中區政府合署東座三樓運輸司提出。

完

### 排水渠工程招標

\*\*\*\*\*

渠務署現正招標承投根據新界西北防洪工程第一階段進行的元朗及錦田排水渠建造工程。

該合約工程包括沿現時錦田河中游建造一條二點二公里長的混凝土襯層排水渠，以紓緩錦田一帶的水浸情況，及建造兩條行人橋和兩條行車橋，重新為行人和車輛提供通道。

在工程完成後，錦田區排水系統的流量將會大為增加。

有關工程預定於本年十月展開，需時約三十三個月完成。

投標公告今日（星期五）在憲報刊登。

投標表格及其他資料可向灣仔告士打道五號稅務大樓四十四樓渠務署排水工程部索取。

截止投標日期為八月四日正午十二時。

完

### 平整地盤重置康復中心

\*\*\*\*\*

建築署現招標承投為香港仔惠福道香港仔康復中心重置計劃進行地盤平整及渠務工程。該地盤總面積約為一萬六千二百五十平方米。

工程預計於九月展開，明年一月完竣。

投標表格及其他資料，可向香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署三十四樓建築署索取。

截標日期為七月十四日下午十二時。

完

## 吊船規例明日生效

\*\*\*\*\*

監管安全使用懸空工作台（一般稱為吊船）的新規例，將由明日（七月一日）起生效。

《工廠及工業經營（懸空工作台）規例》的生效日期，今日（星期五）在憲報刊登。

勞工處發言人說，根據新規例，懸空工作台的物主必須確保工作台的設計和建造完好，並運作正常。

此外，機主亦須為每艘吊船額外提供配有自動防墮裝置的安全繩索，或兩條獨立懸吊綱纜。

懸空工作台亦必須由合資格人員定期檢查，並由註冊專業工程師定期檢驗。

新法例禁止在天氣惡劣的情況下使用吊船，並規定在吊船上的工人必須配帶安全帶，並應把它繫於一條獨立的救生繩上。

就規例第十七條規定在吊船上工作的人士必須持有吊船操作證書，發言人說，這條文將於一九九六年一月一日才生效，讓有關行業能有更多時間開辦吊船訓練課程。

發言人說：「在過去兩年，勞工處安排了多次講座及研討會，介紹吊船的安全操作。」

他說：「勞工處的工業安全訓練中心現正舉辦免費課程，講解新規例的規定。」

有關人士可前往工廠督察科各辦事處及工業安全訓練中心索取有關新規例的指南、單張及海報。

查詢新規例詳情，可與工廠督察科各辦事處聯絡，或致電二八五二 三五六四，向工業安全訓練中心查詢。

完

水務署供水不含蟲類和細菌  
 \*\*\*\*\*

香港大學生態及分類學系為水務署上周從青衣和葵涌屋邨居民提交的蟲類樣本進行詳細化驗，結果證實該署供給用戶的食水是清潔和不含蟲類和細菌。

該署發言人說，由居民收集的五個樣本中，只有一個樣本含有纖維及有組織殘骸，並非水生類動物。

其餘兩個樣本為常見於潮濕地方例如廁所內的蛾蠅幼蟲。另一個樣本為毛蟲，而最後一個樣本為蜈蚣，兩個樣本均為非水生類生物。

他強調，化驗結果顯示昆蟲樣本非源自該署所提供的用水。

他向市民保證說：「水務署供應予用戶的食水都獲嚴格處理和消毒。水務署經常從抽水站、配水庫、樓宇的地底水缸和天台水箱，以及用戶的水喉等供水系統的所有要點抽取水樣本進行化驗，密切監察食水質素，確保食水完全符合世界衛生組織的飲用水標準。」

他亦提醒用戶保持自己的天台水箱、水喉和洗滌槽等水管裝置系統清潔，以及保持家居衛生，以免食水受污染。

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況  
 \*\*\*\*\*

九五年六月三十日

	百萬元計
開市戶口結餘	二四一三
收市戶口結餘	二二四七
改變原因：	
貨幣市場活動	增一零四
流動資金調節機制今日運作	減二七零

時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	增一二一
上午十時	增一一六
上午十一時	增二零四
正午十二時	增二零四
下午三時	增二零四
下午四時	增二零四

## 流動資金調節機制息率

借 入

放 出

四點二五厘

六點二五厘

港元外匯指數 (TWI) : 118.4 \* -0.1 \* 30.6.95

## 香港政府外匯基金票據

## 外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	五點四一厘
一個月屆滿	五點四一厘
三個月屆滿	五點四九厘
六個月屆滿	五點五四厘
十二個月屆滿	五點六四厘

## 外匯基金債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
二年	二七零五	六點四零厘	一零零點八五	六點零零厘
三年	三八零四	六點九零厘	一零一點七六	六點三零厘
五年	五零零六	六點六零厘	九十九點零一	六點九五厘
五年	M五零一	七點九零厘	一零二點四四	七點四三厘

## 總成交額

一百四十七億六千二百萬元

完